



新概念美语会话

NEW CONCEPT AMERICAN
ENGLISH CONVERSATION

ANDY · 谢依兰 编著

2



世界图书出版公司

New Concept American English Conversation

新概念美语会话

·2·

ANDY·谢依兰 编著



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

本书配录音带 2 卷

新概念美语会话(2)

ANDY·谢依兰 编著

广东世界图书出版公司 出版

湖南省地质测绘印刷厂印刷

广东世界图书出版公司发行

广州市新港西路大江冲 25 号 邮编:510300

1998 年 8 月第 1 版 开本:787×1092 1/32

1998 年 8 月第 1 次印刷 印张:4.75

印数:00 001~10 000 册

ISBN 7-5062-3749-0/H·0106

版权贸易合同登记号:19-1998-008

出版社注册号:粤 014

定价:7 元

本书经台湾万人出版有限公司授权

在中国大陆地区独家出版、发行

版权所有,翻印必究。

前 言

如何才能把英语学好？很多学生都这样问过我。我们都认为一定要去国外才能学好，在国内想学好是不可能的——因为“没有环境”。其实由于时下一般的学生及社会人士都较偏重背语法、学句型，这样除了应付考试之外，学到的却无法活用，到日常生活中，自然就“没有环境”。他们忘了一件事，也就是学语言的目的！

学语言只要能把握听、说、读、写四大步骤，循序渐进地以自然学习法则来进行，就成功了一半！而什么是自然学习法则呢？简单地说就是借着日常生活中点点滴滴的情节来着手，就好比小孩学讲话也是从生活中学习的道理一样。

目前学校和补习班的课程、时数有限，上课人数太多，都较难达到令人学起来满意的程度，故自我进修是必要的，而且不受时空影响，并能随时随地练习。

本套会话丛书乃作者将其在国外的授课经验带回来，它所体现的自然流畅的教学风格的确为我们的教育界注入了一股清流，经修订后共成书四册（配八卷录音带），内容由浅入深，难易适中，对于

中学、大专学生及一般社会人士均非常适用。

我推荐这套会话丛书的原因是——它充分把握了学语言的目的，教会你大量实用又极富生命力的地道美语，而且能让你学以致用。

邓树勋

目 录

Chapter One

THE PHONE CALL 打电话 (1)

Chapter Two

MAKING A RESERVATION 预约 (17)

Chapter Three

GOING SHOPPING 购物 (35)

Chapter Four

POP MACHING 自动贩卖机 (51)

Chapter Five

BEAUTY AND BARBER SHOP 美容院和
理发厅 (66)

Chapter Six

LAUNDROMAT 自助洗衣店 (83)

Chapter Seven

POST OFFICE 邮局 (99)

Chapter Eight

BANK AND EXCHANGE 银行和兑换
..... (119)

附录 K . K. 音标和 D. J. 音标对照表 (140)

CHAPTER ONE

THE PHONE CALL 打电话

电话是一种联络感情、沟通信息的利器。日常生活中若是缺少了电话，那一定会给我们带来很大的困扰，因为我们现在已经相当依赖电话了。打电话要注意措词有理，言语清楚。



LEARNING DRILL

句型练习

1. I would like to go shopping today.
我今天想去逛街。
2. Who would you like to speak with?
你想和谁说话? (你找推?) [电话用语]
3. How do you spell your first name?
你的名字是怎么拼的?
4. Hold on a second, please.
请等一下。[电话用语]
5. This is Joan speaking.
我是 Joan。
6. Merry Christmas!
圣诞快乐!
7. Happy New Year!
新年快乐!
8. Do you mind any comments?
你介意任何的评论吗?
9. It sounds terrific!
听起来很不错!
10. Don't bother me!
别烦我!

DIALOGUE 1 MAKING A LONG DISTANCE CALL

对话 1 打长途电话

G: Guest (顾客) T: Telephone's Operator (收话员)

G: Hello, I'd like to make an international collect call to NISHIMIYA, JAPAN.

哈啰, 我想打一个对方付费的国际电话到日本西宫市。

T: What number do you want?

对方的电话号码是几号?

G: Country code 0081. Area code 798. Phone number is 5213456.

国码是 0081, 区域码是 798, 电话号码是 5213456。

T: And who do you wish to speak to?

你想和哪位通话?

G: Ms. Chris Golden, please.

克里斯·戈登小姐。

T: May I have your name?

请问尊姓大名?

G: George Bulin.

乔治·布林。

T: How do you spell your last name?

你的姓要怎么拼?

4 新概念美语会话

G: B, U, L, I, N.

B, U, L, I, N。

T: Hold on one moment, please. (*shortly*)

请等一下。(很快地)

T: Mr. Bulin, your party is on the line.

布林先生，克里斯·戈登小姐的电话已接通了。

G: Thank you very much.

非常谢谢你。



DIALOGUE 2 SETTING UP THE PHONE

对话 2 申请通话

A: Staff (职员) G: Guest (顾客)

A: Good Morning! Pacific Phone Bell, this is Betty, may I help you?

早安! 太平洋电话公司, 我是贝蒂, 有什么我可以为你效劳的吗?

G: Good Morning! I want to have my phone served.

早安! 我想申请电话。

A: Ok, may I have your name and address?

可以的, 你的姓名和你的住址是什么?

G: This is Andy Jordan. 3813, Western Drive, Lakeshore CA. 31455.

我是安迪·乔顿, 加州 31455, 盐湖城西方街 3813 号。

A: How do you spell your last name?

你的姓如何拼?

G: Jordan-J for Japan, O for Old, R for Red, D for Data, A for Age, N for Note.

JORDAN-J 是 Japan 日本的 J, O 是 Old 老的 O, R 是 Red 红的 R, D 是 Data 资料的 D, A 是 Age 年纪的 A, N 是 Note 注意的 N。

A: What's your social security number?

6 新概念美语会话

你的身份证号码是什么?

G: 448—678—900.

448—678—900。

A: What kind of phone do you have?

你的电话是什么型的?

G: Push tone (touch tone), not rotary dial.

按键式电话, 而不是转盘式的。

A: Which long distance company do you prefer?

你希望装哪个公司的长途电话?

G: Excuse me, I don't quite understand what you mean.

抱歉, 我不太了解你的意思。

A: Uh, we have AT&T, MCI, SPRING, GTE, etc..

噢! 我们有 AT&T、MCI、SPRING、GTE 等公司。

G: AT&T sounds better to me..

听起来好像 AT&T 比较好。

A: Ok, I'll put down AT&T. Would you like to have your name listed?

好吧! 那我记下 AT&T。你希望将你的名字列入电话簿上吗?

G: Yes, I would.

是的, 我希望。

A: When would you like to have the line connected?

你希望什么时候通话?

G: As soon as possible!

尽快。

A: Let me check the computer. I don't have a free line so far. I'll fix you up as soon as we have one. Would you like to leave another phone number where we can let you know if the new line can be served?

让我从电脑上检查一下。目前我们没有空的线路，一有线路时，我会替你安装。你可否留下其他连络电话，以便我们能通知你通话日期？

G: Why don't you call me for 779—8000 at Mr. Rose Su, who can take a message for me.

请打电话至 778—000 找苏罗斯先生，他会帮我留话。

A: Good, I have it. The basic monthly charges are 20.12 and the tax is 1.75. The total will be 21.87. The service charges are given in your first bill.

好的，我知道了。月基本费是 20.12 元，税是 1.75 元，总共是 21.87 元。服务费将附在头一个月的电话账单上。

G: No problem at all. How soon will the first bill arrive?

没问题的。第一个月的帐单什么时候到？

A: Within 10 days. Any further questions do you have at the moment?

在 10 天之内。有什么其它的问题吗？

G: No, I'll let you know if I have.

没有。如果有，我会让你知道的。

8 新概念美语会话

A: Your sticker number is A98077, please write it down. In case you have any questions for the other staff, this number will help them.

你的登记号码是 A98077, 请记下来。如果你向其它职员问问题时, 这个号码能帮助他们来查阅你的资料。

G: Thanks a lot.

多谢。

A: Thank you for calling the Pacific Phone Bell. A happy New Year to you!

谢谢你向太平洋电话公司申请装电话。祝你有个快乐的新年!

G: To you, too!

也预祝你新年快乐。

DIALOGUE 3 LINE-TRANSFER SERVICE

对话 3 转接服务

S: Telephone Staff (电话公司职员) G: Guest (客户)

G: Excuse me, I need my phone service to be transferred to another place.

抱歉, 打扰一下, 我想转接电话。

S: Is there any particular reason for this?

有什么特殊的理由吗?

G: I'm stepping backward my study. I think, I have to do something to upgrade it. For one thing, I must move back to the dorm.

我的功课退步了。我想我必须采取一些补救办法。既然如此, 我的想法是搬回学校宿舍去。

S: That's terrible! Let me have your phone number and name, please.

真悲惨! 请给我你现在的电话号码和名字。

G: My phone number is 208—654—3333, and the name is Steve Mc Queen.

我的电话是 208—654—3333, 名字是史蒂夫·迈坤。

S: And what's your new address?

你的新住址是什么?

G: Triple Hall, Room 102, Ohio State Uni, Ohio 11111.

10 新概念美语会话

在三项厅, 102 房间, 俄亥俄州立大学, 俄亥俄 11111。

S: When would you like to have your line disconnected and moved to the campus?

你希望什么时候停线并转接电话线?

G: I would say on December 31, 1988 for disconnecting and January 1, 1989 for connecting.

1988 年 12 月 31 日停线, 1989 年 1 月 1 日移到学校。

S: I see what you mean. Meanwhile, how would you like to have your bill made?

我懂了。此外, 你要怎样付你的帐单?

G: Would you please put it together and send it to the new address?

请将所有帐单寄到新的地址好吗?

S: Ok, I'll do that. The transfer service will be 55 dollars as a new line charge.

好的, 我会照做。移机费是 55 元, 和新申请电话时的价钱是一样的。

G: I don't mind. Thanks for being so helpful.

我不介意。谢谢你的帮忙。

S: You are quite welcome. Good luck in your studies!

你太客气了。祝你功课顺利!

VOCABULARY 词汇

1. do you mind, would you mind...? 你会介意……吗?
2. country code ['kʌntri kɒd] 国家码
3. area code (American English) ['eriə kɒd] 地区码
STD code (British English) 标准地区码
4. full name [ful nem] 全名
first name [fɜːst nem] 名字
middle name ['mɪdlnem] 中间名字
last name [læst nem] 姓
5. social security number (SSN) ['soʃəl sɪkjʊərəti 'nʌmbə] 身份证号码
6. push tone (Touch tone) [puʃ ton] 按键式电话
7. rotary dial ['rotəri 'daɪəl] 转盘式电话
8. basic monthly charge ['beɪsɪk 'mʌnθli tʃɑːdʒ] 月基本费
9. confidential service [kən'fɪdəntʃəl 'sɜːvɪs] 保密服务
10. sticker number ['stɪkə 'nʌmbə] 登记号码
11. international call (overseas call) ['ɪntə næʃənl kɔːl] 国际电话, 国外电话
12. interstate call ['ɪntə stet kɔːl] 州际电话
13. local call (city call) ['ləkl kɔːl] 市内电话
14. collect call [kə'lekt kɔːl] 对方付费
15. operator assisted ['apəretə ə'sɪstɪd] 人工接线, 由接线生来服务接通线路的